

Cómo recolectar información

Este artículo reseña un número de formas para recolectar información sobre creencias y comportamientos, conocidas como PER (procedimientos de evaluación rápida), aplicadas al conocimiento de las enfermedades diarreicas.

PER puede ser usado en vez de encuestas cuando los recursos son limitados y sólo se puede recolectar una información mínima antes, durante o después del desarrollo del programa. Se usa el PER preferentemente para completar y enriquecer la información obtenida por medio de una encuesta que evalúa las condiciones y necesidades locales; el conocimiento, la actitud y prácticas; las oportunidades para intervenir; y las actividades y los efectos de distintos programas. PER es la abreviación de Procedimientos de Evaluación Rápida, pero el nombre también fue elegido por su capacidad de transmitir algunas de sus características (RAP en inglés, una abreviatura de rápido). Las actividades de investigación que usan PER son rápidas (de dos a cuatro semanas de trabajo de campo), basadas en la comunidad, orientadas a la acción y de bajo costo.



Las técnicas

Las técnicas usadas en PER son:

- **Observación limitada de los participantes**—la observación de una comunidad, hogar o programa para obtener información importante sobre la vida y actividades diarias.
- **Observación**—mirando y escuchando los acontecimientos y comportamientos de interés.
- **Conversación**—informal entre individuos o conversaciones entre grupos pequeños.
- **Entrevista en profundidad con Informantes clave**—entrevistas más detalladas con un grupo seleccionado de individuos, haciendo preguntas sin límites e incorporando preguntas adicionales basadas en las respuestas a las primeras.
- **Entrevistas en encuestas**—cuestionario con preguntas limitadas, dado a un grupo selecto de encuestados.
- **Grupos focales**—discusión en la que un grupo pequeño de participantes (de 6 a 10) guiado por un facilitador, habla libremente sobre temas importantes. Distintas reuniones de grupos comunitarios (iglesia, mujeres, escuela, cooperativas, comités, etc.), aunque no son grupos focales en el sentido estricto, también pueden usarse para obtener información.

Una descripción más completa de cada técnica se presenta en la guía de campo del PER y en otros manuales. La recolección

de información con cada una de estas técnicas está guiada por listas de verificación (por ejemplo para observación), guías para discusión (para grupos focales), guías para entrevistas, etc.

Hemos usado el PER para aprender más sobre las enfermedades diarreicas en Centroamérica y Panamá, en relación a lo siguiente:

- percepciones, definiciones y respuestas populares y de los trabajadores de salud, a los episodios de diarrea en los niños.
- prácticas en la alimentación y atención de los bebés y los niños.
- condiciones sanitarias en los hogares y sus alrededores.
- sistemas actuales de distribución de medicamentos.
- fuentes de información para las madres y trabajadores de salud.

Las actividades en el terreno se concentraron en 3 áreas: en la comunidad, en el hogar y entre los trabajadores de salud. Se desarrollaron guías detalladas con preguntas específicas para la recolección de datos; en este artículo reseñamos solamente los temas de información más importantes incluidos dentro de cada área e ilustramos algunos de los hallazgos.

La comunidad

La información sobre la comunidad puede obtenerse de datos disponibles (censos, informes, tesis, etc.). Otra información relevante y más específica (por ejemplo sobre los trabajadores de salud tradicionales) se puede obtener durante el trabajo en el terreno a través de la observación y entrevistas con informantes clave, como líderes de la comunidad y profesores de escuela.

El hogar

Se elige un mínimo de 15 hogares (para comunidades de 1000 habitantes). Cuando no es posible hacer una selección al azar, se debe elegir un número de hogares que represente las diferentes condiciones en

diferentes localidades. Se pueden elegir hogares donde existen situaciones de contraste (por ejemplo aquellos hogares con niños que sufren diarrea frecuentemente y aquellos con niños que raramente la padecen) para hacer la encuesta más representativa. Las madres de los hogares seleccionados son entrevistadas como informantes clave, usando cuestionarios más estructurados. Los grupos focales de madres con niños de menos de cinco años de edad también se pueden reunir para discutir.

Ejemplos de recursos de salud en una comunidad guatemalteca

Medicinas populares

- En el hogar — yerbas y arbustos, y medicinas comerciales.

Curanderos tradicionales

- Curanderas — 4 mujeres que también saben cómo sobar (sobadoras) y 1 mujer que también es clarividente.
- Masajistas (sobadoras) — las 4 mujeres mencionadas, otras 2 mujeres y 2 hombres que compongan fracturas (hueseros).
- Espiritistas — 1 hombre y 1 mujer
- Comadronas — 4 mujeres (2 usadas ocasionalmente).

Modernos no gubernamentales

- Personas que ponen inyecciones — 4 mujeres y 2 hombres
- Tiendas
- Farmacias — con 1 hombre y 1 mujer vendedores de medicinas, no profesionales
- Médico privado — 1 durante los fines de semana.

Modernos gubernamentales

- Puesto de salud — 1 auxiliar de enfermería y 1 técnico en salud.

De estas entrevistas y discusiones en grupo se puede obtener información muy útil sobre la composición familiar, las condiciones socioeconómicas, las condiciones sanitarias y las características del hogar y sus alrededores, los distintos tipos de diarrea — causas, síntomas, apreciación de su gravedad, búsqueda de atención de salud y tratamientos; también se puede obtener una descripción detallada del último caso de diarrea en la familia y la reacción de ésta; la dieta de los niños sanos y la de los niños con diarrea; la atención de los niños (especialmente en la preparación de alimentos, eliminación de las heces y lavado de las manos); medicamentos (medicinas caseras y comerciales, incluso las SRO) usados para la diarrea en el hogar; conocimiento y uso de las SRO; fuentes de información.

Los trabajadores de salud

Se incluye a los trabajadores de salud tanto del área médica (por ejemplo puestos de salud, clínicas, dispensarios, farmacias, tiendas), como tradicionales (por ejemplo curanderos, parteras, masajistas), identificados a nivel comunitario, especialmente aquellos consultados en casos de clases particulares de diarrea. Trabajadores de salud de distintos tipos son informantes clave y pueden ser entrevistados en grupo. Información adicional también se puede obtener observando la interacción entre los usuarios y los proveedores de cuidado de salud.

La información sobre los trabajadores de salud incluye: características del trabajador de salud; clases de servicios ofrecidos, especialmente para la diarrea; conocimientos y prácticas en referencia a la diarrea — tipos, causas, síntomas y tratamientos; inventario de medicamentos para la diarrea en el recurso de salud o en el hogar del trabajador de salud; conocimiento y uso de las SRO (puede incluir la observación de la preparación de un sobre de SRO); la interacción entre el trabajador de salud y el usuario (observación de una consulta por diarrea); fuentes de información, material informativo y educativo disponible.

La información obtenida usando los PER puede ser muy valiosa para la planificación, instrumentación y evaluación del programa. No se han considerado aquí las técnicas para el registro de datos y organización, para el análisis cualitativo de datos y para la redacción de informes, pero éstas son cruciales para producir información útil. Estas técnicas se discuten en detalle en la guía de campo de los PER.

La guía de campo de los PER (precio US\$8,95 más US\$2,00 para correo) está disponible en inglés y en español: dirigirse a D. Alaba, Centro Latinoamericano de la UCLA, Universidad de California, Los Angeles, CA 90024-1447, EE.UU.

Referencia

Scrimshaw, S. C. M., y Hurtado, E., 1988. Anthropological involvement in the Central American Diarrhoeal Disease Control Project. Soc. Sci. Med., Vol. 27(1): 97-105.

Elena Hurtado, División de Nutrición y Salud, Instituto de Nutrición para Centroamérica y Panamá (INCAP), Guatemala; y Susan Scrimshaw, Escuela de Salud Pública, Universidad de California, Los Angeles, CA, EE.UU.

Información sobre distribución

Grupo CID — P.O. Box 39256, Washington, D.C. 20016 EE.UU. publica los boletines **Diálogo sobre la Diarrea y Noticias sobre IRA** en español y los distribuye en los países de habla hispana en todo el mundo con excepción de Centro América y Panamá. **INCAP — Apartado Postal 1188, Guatemala, Guatemala** distribuye los dos boletines a los países centroamericanos y a Panamá.